



## City of Oakland VPT

c/o VPT Administrator  
5627 Telegraph Ave #402  
Oakland, CA 94609

oaklandvpt@sci-cg.com  
 (855) 831-1188  
vacantpropertytax.oaklandca.gov

### **ĐƠN YÊU CẦU HOÀN THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN BỎ TRỐNG CHO NĂM DƯƠNG LỊCH 2020 NĂM TÍNH THUẾ 2021-2022**

Để yêu cầu hoàn thuế, vui lòng điền đầy đủ thông tin dưới đây (**xem mặt sau để được hướng dẫn**):

1. Cung cấp thông tin về chủ sở hữu và bất động sản. Yêu cầu hoàn thuế phải do chủ sở hữu của bất động sản đưa ra:

Họ	Tên	Tên Đệm

  

Số Lô Đất	Địa Chỉ
	Oakland, CA 946 _____

2. Chúng tôi không thể xử lý đơn yêu cầu hoàn thuế nếu người nộp đơn không đáp ứng **TẤT CẢ** các yêu cầu sau đây: (**Xem mặt sau để được hướng dẫn**)

- A.  Cung cấp bằng chứng đã nộp thuế bất động sản bỏ trống cho lô đất đang xem xét cho năm tài khóa 2021-2022. (**Xem mặt sau để biết các tài liệu xác minh được yêu cầu**)
- B.  Giải thích **chi tiết**, bao gồm cả tài liệu xác minh, về lý do chủ sở hữu đã không nộp Đơn Kiến Nghị Xóa Tình Trạng Bỏ Trống hoặc đơn xin Miễn Thuế trong vòng 20 ngày, như được yêu cầu theo phần 4.56.100(B) Bộ Luật Thành Phố Oakland, sau khi nhận được Thông Báo Bỏ Trống Lần Đầu và Thông Báo Lần 2. (**Xem mặt sau để biết các tài liệu xác minh được yêu cầu**)
- C.  Điền đầy đủ Đơn Kiến Nghị Xóa Tình Trạng Bỏ Trống chứng minh rằng bất động sản đã được sử dụng căn cứ theo Phần 4.56.080 và/hoặc Yêu Cầu Miễn Thuế chứng minh quý vị có quyền được miễn thuế căn cứ theo Phần 4.56.090. (**Xem mặt sau để được hướng dẫn**)

3. Chấp nhận hình phạt về tội khai man theo luật của Tiểu Bang California, tôi tuyên bố rằng tôi sở hữu lô đất mà tôi đang yêu cầu hoàn Thuế Bất Động Sản Bỏ Trống; rằng (các) lý do nêu trên đây là đúng và toàn bộ thông tin được cung cấp trong đơn này là đúng theo tất cả những gì tôi biết. Tôi hiểu rằng nếu bất kỳ thông tin nào trên đây được phát hiện là không đúng, tôi có thể bị tước mất tư cách hội đủ điều kiện. Tôi hiểu thêm rằng đơn này có thể bị kiểm tra, xác minh và yêu cầu có thể bị từ chối. Theo đây, tôi cho phép Thành Phố Oakland xác minh toàn bộ thông tin được cung cấp trong đơn này.

Tên của Chủ Sở Hữu	Chữ Ký của Chủ Sở Hữu	Số Điện Thoại	Email	Ngày
Địa Chỉ Nhận Thư của Chủ Sở Hữu		Thành Phố	Tiểu Bang	Mã Bưu Chính

Tên của Chủ Đồng Sở Hữu	Chữ Ký của Chủ Đồng Sở Hữu	Số Điện Thoại	Email	Ngày
Địa Chỉ Nhận Thư của Chủ Đồng Sở Hữu		Thành Phố	Tiểu Bang	Mã Bưu Chính

## Hướng dẫn điền Đơn Yêu Cầu Hoàn Thuế

Gửi đơn đã điền đầy đủ (một đơn cho mỗi lô đất) cùng tài liệu chứng minh qua email [vacantpropertytax.oaklandca.gov](mailto:vacantpropertytax.oaklandca.gov) hoặc dịch vụ bưu điện Hoa Kỳ tới địa chỉ ghi trên đầu trang 1.

1. Để yêu cầu hoàn thuế, quý vị phải là chủ sở hữu của bất động sản. Vui lòng điền họ, tên và tên đệm cùng số và địa chỉ lô đất. Quý vị có thể tìm số lô đất trên Hóa Đơn Thuế Bất Động Sản Được Bảo Đảm của Quận Alameda.
2. Cung cấp bằng chứng đã nộp Thuế Bất Động Sản Bỏ Trống cho lô đất đang xem xét cho năm tài khóa (financial year, FY) 2021-2022, ví dụ như bản sao biên nhận nộp thuế hoặc xác nhận thanh toán điện tử từ ngân hàng hoặc tài khoản dự phòng thế chấp của quý vị. **Nếu không cung cấp bằng chứng đã nộp thuế, yêu cầu hoàn thuế của quý vị sẽ bị bác bỏ.**
3. Giải thích **chi tiết**, bao gồm cả giấy tờ chứng minh, ví dụ như bằng chứng nằm viện, về lý do chủ sở hữu đã không nộp Đơn Kiến Nghị Xóa Tình Trạng Bỏ Trống hoặc đơn yêu cầu Miễn Thuế trong vòng 20 ngày sau khi nhận Thông Báo Bỏ Trống Lần Đầu hoặc Thông Báo Lần 2 theo yêu cầu của phần 4.56.100(B) Bộ Luật Thành Phố Oakland. **Nếu không giải thích lý do quý vị không nộp Đơn Kiến Nghị Xóa Tình Trạng Bỏ Trống và/hoặc đơn xin miễn thuế trong vòng 20 ngày kể từ khi có Thông Báo Bỏ Trống, yêu cầu hoàn thuế của quý vị sẽ bị bác bỏ.**
4. Người nộp đơn phải nộp Đơn Kiến Nghị Xóa Tình Trạng Bỏ Trống đã điền đầy đủ thông tin, bao gồm cả giấy tờ chứng minh tài sản đã được sử dụng căn cứ theo Phần 4.56.080 Bộ Luật Thành Phố Oakland và/hoặc đơn xin miễn thuế, bao gồm cả giấy tờ chứng minh quyền được miễn thuế. Quý vị có thể lấy mẫu Đơn Kiến Nghị Xóa Tình Trạng Bỏ Trống và đơn xin miễn thuế tại địa chỉ [oaklandca.gov/topics/vacantpropertytax](http://oaklandca.gov/topics/vacantpropertytax). Quý vị **phải** nộp (các) Đơn Kiến Nghị Xóa Tình Trạng Bỏ Trống và/hoặc đơn xin miễn thuế kèm theo giấy tờ chứng minh cùng Yêu Cầu Hoàn Thuế này; **nếu không, yêu cầu hoàn thuế của quý vị có thể bị bác bỏ.**
5. Chủ sở hữu và các chủ đồng sở hữu phải điền đầy đủ, ký tên, ghi ngày và cung cấp thông tin liên hệ trong đơn.

Việc gửi tài liệu không đảm bảo đơn kiến nghị sẽ được phê duyệt. Chúng tôi có thể yêu cầu tài liệu bổ sung.

Nộp đơn và tài liệu chứng minh qua email [vacantpropertytax.oaklandca.gov](mailto:vacantpropertytax.oaklandca.gov) hoặc qua thư tới:

City of Oakland VPT  
c/o VPT Administrator  
5627 Telegraph Ave #402  
Oakland, CA 94609

*Xin lưu ý, địa chỉ trên đây là cơ quan nhận thư thương mại và không phải là văn phòng.*

Người nộp đơn sẽ được thông báo bằng thư phê duyệt hoặc bác bỏ trong vòng 60 ngày kể từ khi nộp đơn đã điền đầy đủ.